

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines = Manifestazioni nelle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Ereignisse der kommenden Wochen

## *Les événements des semaines prochaines*

**Adelboden.**

- 20. Dezember: Skiabfahrtsrennen.
- Ende Dezember: Internationaler Eishockeymatch.
- 27. Dezember: Amtsverbandsrennen und Sprungkonkurrenz.
- 3. Januar: Jugendskirennen.
- 9.—10. Januar: Alpines Skirennen und Sprungkonkurrenz.

**Alrolo.** 1. Januar: Langlauf und Hindernisrennen.

**Ambrì-Plotta.** 26. Dezember bis 3. Januar: Skikurs.

**Andermatt.** 27. Dezember: Sprungkonkurrenz mit Einweihung der neuen Sprungschanze.

**Appenzell.** 3. Januar: Sprungkonkurrenz.

**Arosa.**

- 27. Dezember: Sprungkonkurrenz. Eröffnung der neuen Sprungschanze.
- 20. Dezember und 1. Januar: Eishockeywettspiele.
- 22., 29., 31. Dezember und 12. Januar: Schlittelrennen.
- 10. Januar: Abfahrtsrennen.
- 4.—8. Januar: Skikurs des Schweiz. Damenskiklubs.
- 4.—10. Januar: Internationales Eishockeyturnier.

**Basel.**

- 20. Dezember: Münster: Hans Huber-Feier des Münsterchors Basel.
- Bis 31. Dezember: Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler.
- Im Januar: Gedächtnisausstellung: M. Varin, C. Reber, J. Pflüger, A. Bodmer und jüngere Basler.
- 9. und 12. Januar: Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Dr. F. Weingartner.
- 13. Januar: Hans Hubersaal: Klavierabend Levy.

**Bern.**

- 15. Dezember: Casinosaal: Symphoniekonzert.
- 20. Dezember: Münster: Weihnachtskonzert.

- 12. Januar: Französische Kirche: Volkssymphoniekonzert.
- 15. Januar: Universität: Akademischer Vortrag.
- Biel.** 28.—30. Dezember und 4.—6. Januar: Schülerskikurse.
- 2./3. Januar: Springerkurs.
- 10. Januar: Trainingspringen.

**Brassus.** 9/10 janvier: Concours de fond et de saut.

**Bretaye.** 10 janvier: Concours de saut.

**Caux.** 25 décembre: Course de ski.

- 27 décembre et 3 janvier: Course de bobsleighs.
- 9 janvier: Match de curling.
- 10 janvier: Concours de ski.

**Davos.**

- 16. Dezember: Eröffnung der Davos-Parisbahn bis Mittelstation „Höhenweg“ 2215 m ü. M.
- 25.—31. Dezember: Internationale Eishockeywoche.
- 26. Dezember: Eishockeymatch.
- 27.—31. Dezember: Internationales Eishockeyturnier.
- 2. Januar: Sprungkonkurrenz.
- 9./10. Januar: Davoser Eisfest: Europameisterschaft im Schnelllauf; Internationales Kunstlaufen.

**Diablerets.** 20 décembre: Concours de ski.

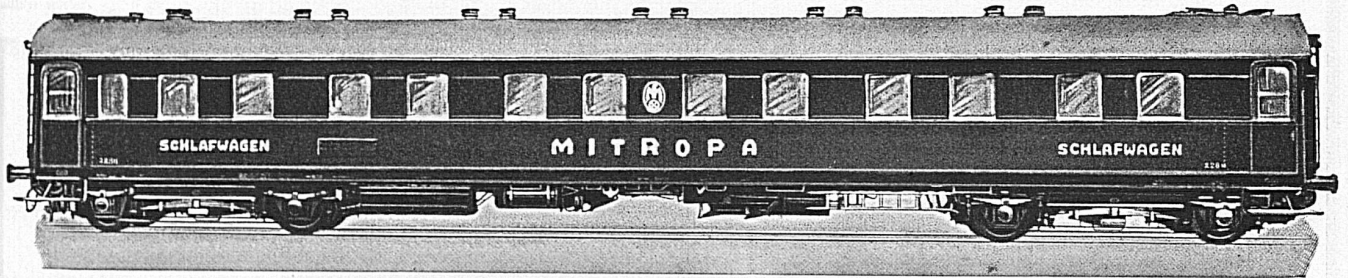
- 27 décembre, 3 et 10 janvier: Concours de saut, vitesse et obstacles.
- 14 janvier: Course de bobsleighs et boblets.

**Engelberg.** 24.—28. Dezember: Curlingturnier.

- 31. Dezember: Skirennen.
- 3. Januar: Springkonkurrenz.
- 6. Januar: Jochpassrennen.

**Flums.** 25.—31. Dezember: Springerkurs.

- 27. Dezember und 10. Januar: Abfahrtsrennen.
- 3. Januar: Abfahrtsrennen des Schweiz. Damenskiklubs.
- 3.—10. Januar: Skikurs.



# MITROPA

Die Wagen für den  
verwöhnten und  
anspruchsvollen  
Reisenden

Fragen Sie die  
Reisebureaux

Voitures donnant  
entière satisfaction  
aux voyageurs les  
plus exigeants

Les bureaux de  
voyages renseignent

Le carrozze che  
soddisfano anche i  
viaggiatori più deli-  
cati ed esigenti

Informarsi presso le  
agenzie di viaggi

These cars will give  
complete satisfac-  
tion to the most  
fastidious travellers

Enquire at any  
Tourist Office

STATIONEN: BERNE, BASEL, GENÈVE, MILANO, VARESE, VERONA, TRIESTE, UDINE, BOLOGNA, FLORENZ, ROMA, NAPOLI, PALERMO, CATANIA, MESSINA, SYRACUSE, TAORMINA, CATANIA, MESSINA, SYRACUSE, TAORMINA

SECO (Società Esercizio Carrozze) - tel. 02 23 11 11 - 23 11 11

- Fribourg.** 31. décembre: Concert d'abonnement: Quatuor Kolisch de Vienne.
- Gampardon.** 2.—6. Januar: Skikurs des Schweiz. Damenskiclubs.
- Genève.**  
15. décembre: Salle de la Réformation: Concert d'abonnement. Direction: Ansermet. Soliste: M. Moyses, flûtiste.  
19. décembre: Au Grand Théâtre: Concert d'abonnement: Direction: Ansermet. Soliste: N. Milstein, violoniste.  
31. décembre: Fête de la Restauration.  
9. janvier: Au Grand Théâtre: Concert d'abonnement. Direction: Ansermet. Soliste: M. J. Aubert, pianiste.  
12. janvier: Au Conservatoire de musique: Récital d'orgue de M. Giarda, de Venise.
- Grindelwald.**  
27. Dezember und 10. Januar: Sprungkonkurrenzen.  
12. Januar: Männlichen-Abfahrtsrennen.  
15. Januar: Internationale Skiwettkämpfe des Schweiz. Damenskiclubs.
- Gstaad.** 20. und 25. Dezember: Eishockeymatches.  
27. Dezember: Sprungkonkurrenz.  
1. Januar: Schaulaufen auf der Eisbahn.  
9./10. Januar: Kombinierte Wispieren-Rennen: Abfahrtsrennen und Sprunglauf.
- Heiden.** 3. Januar: Interklubrennen. Skirennen und Sprungkonkurrenz.
- Klosters.** 20. Dezember und 10. Januar: Hockeymatches.  
1. Januar: Sprungkonkurrenz.
- Lausanne.**  
21. décembre: Au Théâtre du Capitole: Concert d'abonnement. Direction: Ansermet. Soliste: M. Milstein, violoniste.  
11. janvier: Au Théâtre du Capitole: Concert d'abonnement. Direction: Ansermet. Soliste: M. J. Aubert, pianiste.
- Lenzerheide.** 3. Januar: Sprungkonkurrenz.  
10. Januar: Abfahrtsrennen.
- Leukerbad.** 3. Januar: Eislaufwettbewerb.  
10. Januar: Skirennen und Sprungkonkurrenz.
- Leysin.**  
En décembre et janvier: Concours de skijöring, de saut, de bobsleighs et de hockey.
- Luzern.** 7. Januar: Symphoniekonzert.  
14. Januar: Grosses Orchesterkonzert.
- Montana-Vermala.** 20. décembre: Match de hockey.  
27. décembre: Moto-Skijöring.  
3. janvier: Concours de saut.  
10. janvier: Concours de bobsleighs.
- Mürren.**  
20., 26. und 30. Dezember, 7. und 16. Januar: Slalomrennen.  
21. und 24. Dezember: Ski-No-Fallrennen.  
26. und 28. Dezember, 4. und 5. Januar: Skiabfahrtsrennen.  
29. Dezember, 6., 8. und 14. Januar: Sprungkonkurrenzen.  
3. Januar: Universitätskirennen England—Schweiz.  
4. Januar: Curlingwettspiel.
- Mürren.** 10. Januar: Langlauf.  
12. und 14. Januar: Eiskürlaufen.  
14. Januar: Schlittelrennen.
- Neuchâtel.** 14. janvier: Concert d'abonnement. Direction: Ansermet. Soliste: A. de Ribapierre, violoniste.
- Pontresina.** 20. Dezember: Eröffnung der alpinen Skischule.  
27. Dezember, 5. und 9. Januar: Gäteskitouren.  
3. Januar: Internationale Sprungkonkurrenz.  
11. Januar: Slalomrennen.  
12. Januar: Wetschlitteln für Kinder.  
13. und 15. Januar: Curlingwettkämpfe.
- Rigi-Kaltbad.** 3. Januar: Skirennen.
- San Bernardino.** 31. Dezember bis 3. Januar: Skikurs des Schweiz. Damenskiclubs.
- Saas-Fee.** 26. Dezember: Sprungkonkurrenz.  
27. Dezember bis 9. Januar und 18. Januar: Skitourenkurse.
- Ste. Croix.** 27. décembre: Concours de saut.
- St. Gallen.** 27. Dezember: Weihnachtskonzert.  
3. und 10. Januar: Handharmonika-Jugendorchester.  
10. Januar: Volkskonzert.  
14. Januar: Abonnementskonzert.
- St. Moritz.**  
25. Dezember und 1. Januar: Schaulaufen auf dem Stadion.  
26. Dezember: Weihnachtssprungkonkurrenz.  
27. und 31. Dezember, 9. und 10. Januar: Eishockeymatches.  
Anfangs Januar: Internationales Eishockeyturnier. Eröffnung des Cresta-run. Skirennen für Gäste.  
4. und 11. Januar: Curlingmatch.  
Mitte Januar: Internationales Kunstlaufen auf dem Eisstadion.

# VILLARS

1300 m

Ligne du Simplon arrêt Bex

La grandiose Esplanade alpine de 5 km  
Soleil radieux et toutes les joies de sport d'hiver

# BRETAYE

1800 m

Le Paradis des skieurs, vastes champs de ski,  
peut être atteint par chemin de fer électrique  
en 30 minutes

## VILLARS PALACE

L'Hôtel chic, où l'on s'amuse, en plein centre des sports

Pension depuis Fr. 21.—

## GRAND HOTEL MUVERAN

La Résidence si appréciée de tous

Pension depuis Fr. 16.—

## HOTEL PENSION BELLEVUE

Pension de Famille de premier ordre

Pension depuis Fr. 14.—

**Unterwasser.**

- 27. Dezember: Sprungkonkurrenz.
- 3. Januar: Toggenburgisches Skirennen.
- 6.—10. Januar: Skikurs des Schweiz. Damenskiclubs.

**Vevey.** 20 décembre: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ansermet. Soliste: M. Milstein, violoniste.  
10 janvier: Concours de ski au Pléiades.

**Villars-Chestères-Arveyes-Bretaye.**

- En décembre et janvier: Courses de bobsleighs, de luges et de skeleton. Concours de patinage, de curling et de hockey. Courses de ski à Bretaye. Concours de valse sur glace.
- 3 janvier: Cours de fond.

**Waldhaus-Flims.** 27. Dezember: Skirennen.

- 31. Dezember: Slalomkonkurrenz.
- Im Januar: Fuchsjagd auf Ski.
- 3. Januar: Alpines Abfahrtsrennen.

**Waldweide.** 10. Januar: Nordwestschweizerisches Verbandsskirennen.

**Wengen.** 25. Dezember: Eishockeywettspiele.

- 27. Dezember und 10. Januar: Sprungkonkurrenzen.
- 28., 29., 30., 31. Dezember, 2. Januar: Abfahrtsrennen.
- 28. Dezember: Abfahrtsrennen für Jugendliche.
- 1. Januar: Slalomkonkurrenz.
- 4. und 5. Januar: Skirennen.

- 4., 6. und 9. Januar: Schlittschuh-Kunstlaufkonkurrenz.
- 6. Januar: Curlingwettspiele.
- 14. Januar: Männlichen-Abfahrtsrennen.

**Winterthur.** Bis 31. Dez.: Kunstmuseum: Dezember-Ausstellung der Künstlergruppe Winterthur.

9. Januar: Stäthausaal: Studienaufführung. Dir.: Dr. H. Scherchen. Solisten: H. Fahrni, Sopran; E. Frey, Klavier.

**Zermatt.** 27. Dezember und 10. Januar: Sprungkonkurrenzen.

- 3. Januar: Juniorensprungkonkurrenz.
- 9/10. Januar: Skirennen, 18 km-Langlauf.

**Zuoz.** 3. Januar: Abfahrtsrennen.

**Zürich.** 15. Dezember, 11. und 12. Januar: Abonnementskonzerte in der Tonhalle.

Bis 20. Dezember: Kupferstichkabinett der E. T. H.: Kupferstichsammlung des Kantonsbaumeisters H. Fietz.

**Zürich.** 20. Dezember: Fussballmatch.

- 22. Dezember: Tonhalle: Extrakonzert.
- Bis 24. Dezember: Koller-Atelier: Zürcher Künstler.
- Bis 25. Dezember: Galerie Forter: Max Hunziker.

1. Januar: Tonhalle: Neujahrskonzert.

Ab 9. Januar: Kupferstichsammlung der E. T. H.: Gedächtnisausstellung H. Doré.

15. Januar: Tonhalle: Meisterabend: W. Backhaus, Klavier.

Wo mache ich in Bern meine Weihnachts- und Neujahrseinkäufe?

# A. FRANCKE AG., BERN

Buch- und Kunsthandlung  
Bubenbergplatz 6 Te.ephon Bol.werk 1715

## J E D E S B U C H

Für Ihre Bibliothek u. zu Geschenkzwecken

BILDER

Landkarten für Tasche und Wand



Wo kaufe ich meinen Weihnachtsbraten?

Bei LUDWIG & GAFFNER, COMESTIBLES ZUR DIANA  
BERN UND SPIEZ

P R O M P T E S P E D I T I O N N A C H A U S W Ä R T S

# MOLKEREI HOFER

BERN

AARBERGERGASSE 12 · SPITALGASSE 35 · MARKTGASSE 5 ●

empfiehlt sich bestens zur Lieferung aller bekannten Dessertkäse des In- und Auslandes. Prompter Versand nach auswärts.

**NIEMAND DER BERN BESUCHT**

darf die bestbekanntesten **BERNER-ZUNGENWÜRSTE** aus der

## Charcuterie u. Metzgerei Gaffner & Cie

Spitalgasse 23

vergessen

Tel. Bollw. 71.51

PROMPTER VERSAND NACH AUSWÄRTS